

# VOTRE GUIDE POUR LA COLOSCOPIE

Informations générales





## Ordonnance

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

|    |                          |                                                                      |
|----|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Rx | <input type="checkbox"/> | Golyte 4 litres                                                      |
|    | <input type="checkbox"/> | Dulcolax 2 comprimés per os, HS                                      |
|    | <input type="checkbox"/> | Maxéran 10 mg, 1 comprimé per os, 1 heure avant de débiter le Golyte |
|    | <input type="checkbox"/> | Bi-PegLyte : 2 litres et dulcolax 15 mg                              |
|    | <input type="checkbox"/> | Pico-Salax : 2 sachets                                               |
|    | <input type="checkbox"/> | PURG-ODAN : 2 sachets                                                |
|    | <input type="checkbox"/> | Movi Prep                                                            |
|    | <input type="checkbox"/> |                                                                      |

Date : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature du médecin

\_\_\_\_\_  
No. de permis

☐ Ordonnance collective #2066 - Formulaire de liaison de l'infirmière



Cette brochure a pour but de vous informer sur la coloscopie, la préparation et le déroulement de l'examen, les recommandations à suivre suite à l'examen ainsi que les complications possibles. Nous vous demandons de la lire attentivement.

## **Qu'est-ce qu'une coloscopie ?**

La coloscopie est un examen qui consiste à insérer doucement par l'anus un tube flexible (endoscope) de l'épaisseur de l'index.

L'examen a pour but d'examiner l'intérieur du rectum et du colon. La durée moyenne est de 15 à 30 minutes. Si une anomalie est détectée, on peut procéder à un prélèvement du tissu (biopsie) ou au retrait de polypes.

L'examen peut parfois être incomplet pour des raisons anatomiques ou techniques (ex. : ancienne chirurgie, diverticulose) ou si la préparation des intestins n'est pas complète.

Quoique rare, il arrive que certains polypes ou cancers ne soient pas détectés. Cela peut survenir dans 2 à 6 % des examens.

## **Comment se déroulera la journée ?**

On vous demande de vous présenter 60 minutes avant l'heure de votre rendez-vous et d'apporter la liste de vos médicaments.

Si vous êtes porteurs(es) d'un stimulateur cardiaque (Pace Maker) ou un défibrillateur, vous devez avoir obligatoirement la carte d'identification du dispositif.

**À votre arrivée,** vous serez accueilli par une agente administrative. Ensuite, vous rencontrerez un membre du personnel infirmier.

On vous invitera à vous vêtir d'une jaquette. Un questionnaire sera complété afin de bien évaluer votre état de santé et nous prendrons vos signes vitaux. On vous installera un cathéter intraveineux puisqu'il se peut que vous receviez des médicaments pour vous aider à vous détendre et pour réduire l'inconfort durant l'examen.

Il est normal de ressentir de l'anxiété. N'hésitez pas à en discuter avec le personnel infirmier ou votre médecin. On tentera de vous aider.

Avant l'examen, vous rencontrerez le médecin.

**Durant l'examen,** vous recevrez de l'oxygène par lunette nasale. Un dispositif sera installé sur le bout d'un doigt afin de surveiller votre taux d'oxygène dans le sang. L'infirmière mesurera votre pression artérielle à quelques reprises. Il se peut qu'on vous demande de changer de position au cours de l'examen. Vous pourriez ressentir une sensation de pression, de ballonnement ou de crampes occasionnée en outre par l'injection d'air dans les intestins pour déplisser leurs parois et par la mobilisation du tube. Si vous ressentez de l'inconfort durant l'examen, dites-le, nous évaluerons la possibilité de vous soulager. L'hôpital Maisonneuve-Rosemont est un centre affilié à l'université de Montréal et dédié à l'enseignement. Il est donc possible qu'un étudiant en médecine intervienne.

**Après l'examen,** vous serez transféré à la salle de récupération dans le but d'effectuer une surveillance clinique en lien avec votre examen et les médicaments reçus. Vous y resterez environ 1 heure ou plus, tout dépendant de votre état. La nécessité d'éliminer des gaz peut être ressentie après l'examen. Il est important de les expulser. Si tout va bien, vous pourrez boire et manger après l'examen.

## Comment vous préparer pour votre coloscopie ?

La préparation est extrêmement importante afin d'effectuer un examen de qualité. Une préparation adéquate permettra de bien visualiser les parois de l'intestin et évitera d'avoir à refaire l'examen.

Pour bien vous préparer, vous aurez à suivre une **diète** commençant 3 jours avant l'examen et à prendre des **produits pour nettoyer vos intestins** la veille et/ou le jour de l'examen.

### Diète

#### 3 jours avant l'examen

Suivez une diète à teneur réduite en fibres. Cette diète a pour but de limiter la formation des selles. Aliments à éviter : fruits, légumes, légumineuses, laitue, pain et céréales à grains entiers, noix et graines.

#### La veille de l'examen

Commencez une diète liquide dès le lever. Ne buvez que des liquides clairs au cours de la journée tels que :

- Jus de fruits clair sans pulpe,
  - Ginger Ale,
  - Boissons gazeuses blanches,
  - Eau et glace,
  - Bouillon,
  - Café et thé sans lait,
  - Tisane,
  - Gatorade,
  - Jell-O,
  - Popsicle.
- \* **Aucun liquide coloré (rouge, bleu, violet...) ne doit être pris.**
- \* **Ne prenez pas de produits laitiers, ni de jus de légumes.**

**\*\* Les suppléments nutritionnels sans lactose et sans fibre sont permis (ex. : Ensure, Boost, etc.)**

**\*\* Si la coloscopie est prévue en après-midi, vous pouvez prendre un petit déjeuner léger (ex. : un œuf avec rôti de pain blanc) puis débiter la diète liquide par la suite.**

## **Le jour de l'examen**

Eau et jus de fruit clair sans pulpe permis.

À jeun 3 heures avant la coloscopie.

## **Préparation pour nettoyer les intestins - la veille de l'examen**

Il existe plusieurs possibilités de préparation. Référez-vous aux instructions inscrites sur le produit pour la dilution et les recommandations. Suivez les indications de la case qui a été cochée ci-dessous.

### ☐ **Golyte 4 litres**

4 litres de « Golyte » ou « Golytely » ou « Peglyte » à raison d'un verre toutes les 10 à 15 minutes à partir de 16 h, la veille de l'examen.

Pour faciliter la prise de liquide, on a pu vous prescrire un médicament anti-nauséeux : Maxéran 10 mg à prendre une heure avant de commencer le Golyte.

Un laxatif oral : Dulcolax 2 comprimés au coucher.

### ☐ **Golyte 4 litres: split dose** (si examen prévu en après-midi)

2 litres à 16 h, la veille de l'examen, puis 2 autres litres à 6 h, le matin de l'examen, à raison d'un verre toutes les 10 à 15 minutes.

Pour faciliter la prise de liquide, on a pu vous prescrire :

- Un médicament anti-nauséeux: Maxéran 10 mg à prendre une heure avant de commencer le Golyte.
- Un laxatif oral : Dulcolax 2 comprimés au coucher.

☐ **Bi-PegLyte 2 litres**

Si la coloscopie est prévue le matin :

- À 12h, la veille de l'examen, prendre 3 comprimés de 5 mg de dulcolax
- À 18h, boire 250 ml de solution PEG toutes les 10 minutes jusqu'à la prise complète du 2 litres (2 sachets).

Si la coloscopie est prévue en après-midi :

- À 14h, la veille de l'examen, prendre 3 comprimés de 5 mg de dulcolax.
- À 20h, boire 4 verres de 250 ml à toutes les 15 minutes (1 sachet).
- À 7h, le matin de l'examen, boire 4 verres de 250 ml à toutes les 15 minutes (1 sachet).

☐ **Pico-Salax : 2 sachets** ou ☐ **PURG-ODAN : 2 sachets**

Si la coloscopie est prévue le matin :

- À 12h, la veille de l'examen, prendre le premier sachet.
- À 18h, prendre le deuxième sachet.

Si la coloscopie est prévue en après-midi :

- À 20h, la veille de l'examen, prendre le premier sachet.
- À 6h, le jour de l'examen, prendre le deuxième sachet.

Diluez un sachet dans 150 ml d'eau froide en le remuant pendant 2-3 minutes. Laissez refroidir avant de le boire. Vous devez boire 1 ½ à 2 litres d'eau pendant les quatre heures qui suivent la prise de chaque sachet.

## Est-ce que je prends mes médicaments ?

Vous devez signaler à votre médecin si vous prenez :

- ☐ **Aspirine** : à continuer.
- ☐ **Plavix** : à arrêter 7 jours avant (à moins de contre-indication claire de votre cardiologue et/ou hématologue traitant).
- ☐ **Coumadin** : à arrêter 5 jours avant et peut nécessiter une anticoagulothérapie de remplacement selon votre condition de santé et un court séjour à l'hôpital (à moins de contre-indication claire de votre cardiologue et/ou hématologue traitant). Vous devez apporter votre livret de suivi pour l'anticoagulothérapie le jour de l'examen.
- ☐ **Fer** : à arrêter 10 jours avant.
- ☐ **Insuline** : nécessite un court séjour à l'hôpital.

et tout autre médicament éclaircissant votre sang.

**\*\* Si vous prenez du coumadin**, une infirmière vous appellera afin de vous donner des consignes sur l'arrêt du coumadin quelques jours avant l'examen, sur la nécessité d'une anticoagulothérapie de remplacement et d'un court séjour à l'hôpital.

**\*\* Si vous êtes diabétique**, vous ne prendrez pas vos médicaments pour le diabète le jour de l'examen. Selon votre condition médicale, il se peut qu'on vous demande de prévoir un court séjour à l'hôpital pour la surveillance de votre glycémie et la possibilité de recevoir de l'insuline par voie intraveineuse. Vous recevrez des informations à cet effet.

**Mise à part les médicaments pour le diabète et le coumadin, le reste de la médication n'est pas contre indiqué, vous pouvez donc prendre les médicaments prévus le jour de l'examen avec un peu d'eau.**

### **Quelles sont les recommandations à suivre ?**

- Évitez de consommer toute boisson alcoolisée ou drogue pouvant altérer l'état de conscience 24 heures avant et après l'examen.
- Le jour de l'examen, n'appliquez pas de crème sur votre corps et n'oubliez pas d'enlever tous vos bijoux.
- Certains médicaments utilisés lors d'une coloscopie peuvent se retrouver dans le lait maternel. Si vous allaitez, informez l'infirmière ou le médecin afin de connaître les précautions à suivre.
- Vous devez obligatoirement être accompagné ou prévoir l'être pour le retour à la maison puisque vous aurez reçu des sédatifs et des narcotiques. Votre jugement et vos réflexes pourraient être affectés par la médication reçue.
- Évitez de conduire une automobile, d'utiliser une machinerie dangereuse, de prendre des décisions importantes et de signer tout document légal jusqu'à 24 heures après l'administration de la médication.
- Restez en compagnie et sous la surveillance d'une personne de confiance pendant 24 heures.

### **Quelles sont les complications possibles ?**

Même si la coloscopie et le retrait des polypes sont des interventions habituellement sécuritaires, il arrive que des complications surviennent :

- **Perforation de l'intestin**

Le risque est d'environ 1 personne sur 1 500 pour la première coloscopie et de 1 personne sur 500 pour la deuxième coloscopie. Cette complication peut nécessiter l'administration d'antibiotique, de solutions intraveineuses et parfois d'une intervention chirurgicale.

- **Saignements**

Des saignements peuvent survenir à la suite d'une biopsie ou du retrait de polypes. Ils sont en général peu abondants et cessent spontanément. Une personne sur 500 peut avoir des saignements persistants. Pour arrêter les saignements, on peut avoir recours à la cautérisation. Il est rare de devoir transfuser ou de recourir à la chirurgie.

- **Effets secondaires, dépression respiratoire ou réactions allergiques aux médicaments utilisés.**

Ces manifestations peuvent être possibles. Des médicaments pourraient vous être administrés, si c'est le cas, et des interventions médicales pourraient être effectuées pour des problèmes d'ordre cardio-respiratoire. Il est important d'informer l'infirmière ou le médecin si vous avez déjà réagi à des médicaments.

- **Infections**

Les endoscopes et l'ensemble des accessoires utilisés sont désinfectés entre chaque patient suivant la réglementation en vigueur. Ces procédures permettent de prévenir d'éventuelles transmissions d'infections.

- **Complications autres**

Elles peuvent être liées aux maladies du patient, connues ou inconnues, (ex. : problèmes cardiaques, pulmonaires, rénaux) ou aux gestes posés (ex. : phlébite suite à l'insertion du cathéter intraveineux).

### **Attention**

Vous devez communiquer avec l'unité d'endoscopie ou vous rendre à l'urgence si :

- Présence de sang dans les selles après la coloscopie pendant plus de 24 heures,
- Apparition d'une douleur abdominale importante avec ou sans fièvre, avec ou sans nausées et vomissements à la suite de la coloscopie ou dans les jours qui suivent.

### **Pour nous joindre :**

Unité d'endoscopie : du lundi au vendredi de 8 h à 16 h,  
514 252-3431 (option # 3) .

Urgence : en tout temps 514 252-3523.

**\*\*** Vous devez aviser l'unité d'endoscopie le plus rapidement possible, de préférence 72 heures à l'avance, si vous prévoyez ne pas vous présenter à l'heure ou à la date prévue.

Hôpital Maisonneuve-Rosemont  
5415, boulevard de l'Assomption  
Montréal, QC H1T 2M4  
Centre de soins ambulatoires  
1<sup>er</sup> étage, aile bleue, guichet I

Date de votre prochain rendez-vous : \_\_\_\_\_

Heure : \_\_\_\_\_

Médecin : \_\_\_\_\_

## Notes

[illegible]

**Vous avez des questions concernant vos droits et intérêts ?**

Les membres du Comité des usagers de l'HMR peuvent vous renseigner sur vos droits et intérêts. Vous pouvez les joindre au 514 252-3925 ou au [cusagers.hmr@ssss.gouv.qc.ca](mailto:cusagers.hmr@ssss.gouv.qc.ca)





## **Hôpital Maisonneuve-Rosemont**

Adresse postale  
5415, boul. de l'Assomption  
Montréal QC H1T 2M4  
Téléphone : 514-252-3400  
[www.maisonneuve-rosemont.org](http://www.maisonneuve-rosemont.org)

---

Tous droits réservés  
©HMR; Programme-clientèle de médecine, 2011

**CP-MED-010**